Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 92 (1995)
Heft: 11-12

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Conseils aux débutants

Après une saison magnifique concernant la production du miel arrive l'hiver ; l'activité débordante de nos abeilles qui ont travaillé dur durant tout l'été diminue. Le bruit des allées et venues de nos avettes cesse, la tranquillité gagne nos colonies qui l'ont bien méritée.

Durant ces prochains mois, il est nécessaire de laisser une paix totale aux abeilles, une tranquillité absolue des colonies est de rigueur. Tout au plus devons-nous contrôler que les ruches ne soient en aucun cas dérangées par des rongeurs ou autres. Comme le renouvellement de l'air est indispensable, on doit occasionnellement s'assurer que les entrées restent libres, non obstruées par des abeilles mortes ou de la glace. Nous enlèverons ces obstacles avec douceur afin que les abeilles ne subissent pas de secousses, ce qui dérangerait la grappe. Si pendant une période, la neige recouvre vos ruches, ne vous inquiétez pas, car elles peuvent rester dans cet état sans en souffrir.

Les meilleures conditions pour passer un bon hivernage sont le calme et la tranquillité ; de plus, c'est dans ces conditions qu'elles consomment le moins.

Maintenant que nos abeilles sont au repos, il est temps de s'occuper des notes prises durant la saison, de tirer le bilan de nos travaux, le bilan de la récolte, le bilan de nos essais qui, je l'espère, furent des réussites. Aussi devons-nous tenir compte pour la prochaine année des résultats enregistrés, afin d'améliorer constamment notre conduite envers nos avettes. Je vous signalerai tout de même que si la manipulation des abeilles a été une grande réussite cette année, il n'est pas certain qu'elle sera aussi facile une prochaine fois. « Quand la récolte est là, tout va. » Aussi ne tirez pas de conclusions hâtives, mais soyez à l'écoute des messages que peut nous transmettre la nature, au travers desquels nous sommes astreints à la respecter.

Si les abeilles sont au repos, pour l'apiculteur il y a encore des travaux qui peuvent occuper le temps libre. Tout d'abord, ranger et nettoyer la matériel apicole, réparer et entretenir les différents articles. Il est nécessaire de s'occuper également de la vieille cire et des opercules, qui peuvent être retournés aux divers fournisseurs, selon leurs directives.

Durant les longues soirées d'hiver, l'apiculteur pourra se documenter sur les derniers manuels sortis de presse. Eventuellement, préparer un condensé clair et précis sur les observations et constatations qu'il aura faites durant la saison apicole pour en faire part à sa société lors de séances ou même les transmettre au rédacteur du journal, pour que chacun puisse prendre connaissance des dernières informations. Chacun peut enrichir l'ensemble des apiculteurs, c'est de cette façon qu'on peut aller de l'avant dans la conduite des abeilles.

Pour terminer, je rappellerai que, pour une bonne conservation, le miel doit être entreposé dans un local sec, bien aéré à l'abri de la lumière, spécialement pour le miel en bocaux de verre. Il est bien clair qu'on le mettra également à l'abri des rongeurs et des insectes.

En vous souhaitant d'ores et déjà une excellente fin d'année et une nouvelle à l'image de vos désirs, je vous dis bon vent et à bientôt, en 1996.

Citation du mois

Je voudrais maintenant vider jusqu'à la lie
Ce calice mêlé de nectar et de fiel :
Au fond de cette coupe où je buvais la vie,
Peut-être restait-il une goutte de miel.

Lamartine, *Méditations*, « L'automne ».

L'api Willy

1995, l'Année de l'abeille

La grande nature admirée ensemble est le plus bel accompagnement d'un noble amour.

Sainte-Beuve, *Causeries du Lundi*, t. I, 29, 1849.

Depuis le début le l'année, nous avons tenu à rappeler chaque mois que 1995 est l'Année de la protection de la nature amalgamée à l'Année de l'abeille. Nous sommes heureux que vous ayez participé avec assiduité aux manifestations qui touchaient de près à l'apiculture, que vous ayez organisé des rencontres sur le thème des abeilles avec des amis partageant les mêmes objectifs.

Aussi chacun doit-il être satisfait pour le travail accompli dans le cadre de cette année particulière. Satisfait également d'avoir donné le maximum pour le respect des abeilles, pour le respect de l'environnement, pour le respect de la nature, lieu où nous vivons, environnement où notre famille continuera son évolution.

En cette fin d'année, nous devons être heureux de contempler le travail accompli et avoir le sentiment du travail réussi et bien fait.

Mais ne nous leurrons pas, il est nécessaire de continuer notre engagement et de remettre sur le métier l'année prochaine toutes nos démarches pour que cette prise de conscience ne soit pas un feu de paille, mais qu'elle se perpétue.

Maintenant que vous avez acquis l'expérience pour l'organisation de diverses manifestations, continuez la promotion des produits de la ruche.

Les consommateurs sont de plus en plus sensibles aux produits naturels, saisissez donc cette chance pour leur fournir des produits de la ruche de première qualité, cela en vertu des dernières découvertes qui ont été présentées à Apimondia.

L'Année de l'abeille 1995 a été une belle réussite. Nos remerciements vont à tous les amis qui ont œuvré pour que cette année soit inscrite à jamais dans les annales de l'apiculture en Suisse.

Bonne fin d'année et cordiaux messages.

L'api Willy